

Université du Sud Toulon-Var

Département : LEA

Année : L-1

Semestre : 2 – Session : 2

Matière : traduction

Durée de l'épreuve : 1h30

Enseignante : María Flores Rodríguez

L'alliance française fait son miel à Lima

Depuis sa création en 1890 par un groupe de résidents français désireux de promouvoir la culture française, l'Alliance de Lima remplit, en plus de l'enseignement du français, des fonctions culturelles : elle propose concerts, pièces de théâtre et expositions.

Longtemps réservé à l'élite sociale, le français n'est plus l'apanage de la bourgeoisie, et des Péruviens de tous milieux s'y intéressent, une fois qu'ils maîtrisent l'anglais. Mais dans un pays où le salaire minimum mensuel est de 137 euros, étudier à l'Alliance représente un effort financier pour beaucoup : 55 euros par mois pour 30 heures de cours (tarif semblable à celui des Britanniques). "Cela vaut la peine de se sacrifier, estime toutefois Augusto, dont les deux enfants apprennent le français. Je ne peux pas leur payer un collège privé de qualité. Je compense donc avec ces cours. Ils leur ouvriront des portes."

"Au Pérou, parler anglais en plus de l'espagnol est devenu commun", explique Guillermo, qui compte sur le français pour "faire la différence face aux employeurs".

Chrystelle Barbier, *Le Monde*, 2008